

Samonavíjecí buben se zahradní hadicí 27m

Originální návod k obsluze

RWHR 27 SET



Riwall PRO

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze a poznačte si uvedené informace. Využijte tento návod k obsluze pro vaše seznámení s produktem, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny.

Správné použití:

Tato cívka s hadicí je vybavena systémem automatického převíjení. Je určena pro soukromé použití v domácnosti, hobby zahradničení, mytí automobilů, apod.

POZNÁMKA: Toto zařízení nesmí být používáno pro přenos pitné vody, stejně jako závadného vzduchu se žíraviny, chemických látek, maziv nebo jedovatých tekutin.

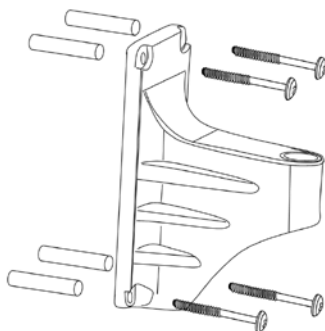
Při zatahování hadice prosím držte kulovou záračku hadice.

Seznam dílů:

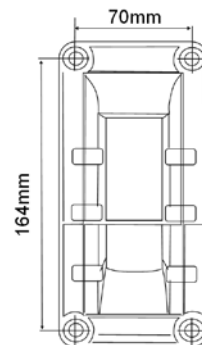
| Číslo | Popis | Množství | Obrázek |
|-------|--------------------------|----------|---------|
| 1 | Cívka s hadicí | 1 | |
| 2 | Samořezné šrouby | 4 | |
| 3 | Montážní konzola | 1 | |
| 4 | Standardní rozprašovač | 1 | |
| 5 | Multifunkční rozprašovač | 1 | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Instalace:

1. Vyjměte přístroj a příslušenství z krabice,
2. Vyberte vhodné místo v blízkosti zdroje vody nebo vzduchu.
3. Pomocí montážní konzoly jako šablony označte polohu šroubů a vyvrtejte na stěně čtyři otvory (obr. 2)

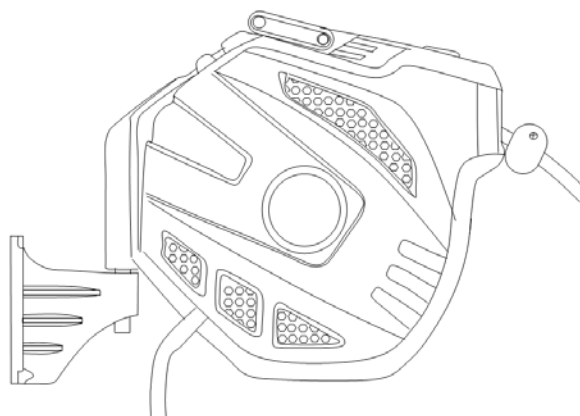


Obr. 1



Obr. 2

4. Pomocí čtyř samořezných šroubů připevněte řádně konzolu (obr.1)
5. Připojte k montážní konzole cívku.



Obr. 3

- Poznámka: 1. Cívka by měla být nainstalována na stěnu nebo sloup vodorovně.
2. Doporučujeme namontovat cívku přibližně do vzdálenosti 1 metr nad zemí.**

Používání

Připojte vodící hadici ke zdroji vody/vzduchu a pak otevřete kohoutek.

Rozmotání

- Vytáhněte hadici na požadovanou délku a kdekoli rozmotávání zastavte.

Smotání hadice

- Uchopte konec hadice a jděte zpět k hadicovému boxu.
- Uzavřete kohoutek a uvolněte konektor vodící hadice

Skladování

Čištění

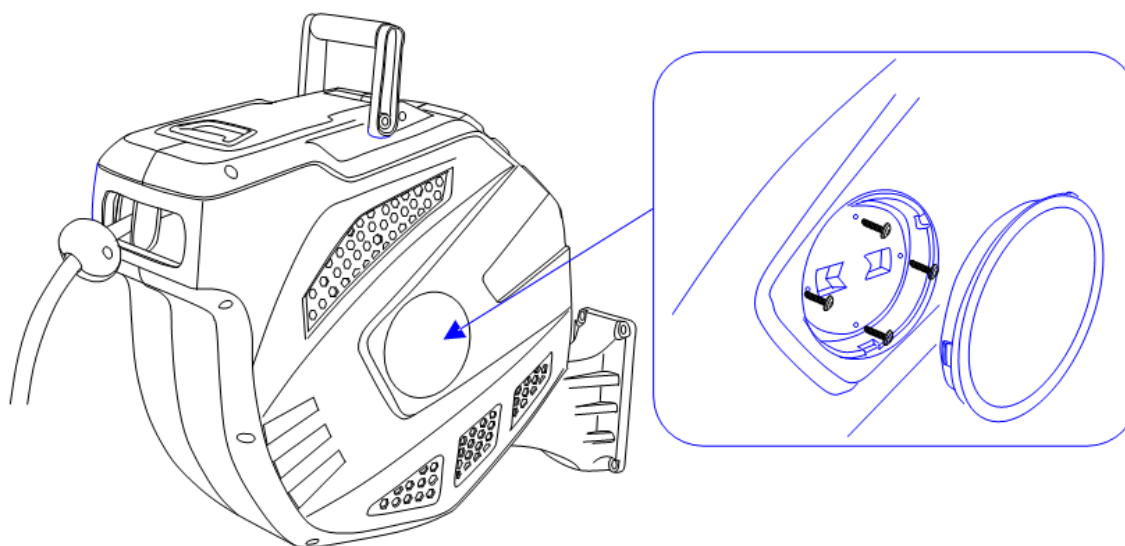
Hadicový box je bezúdržbový a nesmí být uvnitř čištěn vodou.

Údržba

- Když toto zařízení nepoužíváte, uzavřete prosím zdroj vody/vzduchu a otevřením trysky uvolněte tlak
- Cívku je zakázáno používat pro přenos jakýchkoli chemikálií a látek
- Když nebudete zařízení delší dobu používat, doporučujeme jej uložit na suchém a chladném místě.

Řešení problémů

| Výchozí | Příčina | Řešení |
|----------------------|---|--|
| Hadice se nezatahuje | Vytáhněte celou hadici, čímž dojde k zajištění a nebude k dispozici žádná délka pro odjištění | Prostřednictvím okna otočte cívku o polovinu otáčky ve směru vytahované hadice. |
| | Únava pružiny | Znovu prosím předeprňte pružinu o 1–2 otáčky: odstraňte malý kryt, pomocí klíče stáhněte drážku předpínacího kola, odšroubujte čtyři šrouby na kole, otočte jej o 1–2 otáčky ve směru hodinových ručiček a pak dotáhněte šrouby a vraťte zpět kryt. Obr. 4 |



Obr. 4

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

Samonavíjací bubon so záhradnou hadicou 27m

Preklad originálneho návodu na obsluhu

RWHR 27 SET



Riwall PRO

Prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a poznačte si uvedené informácie. Využite tento návod na obsluhu na vaše oboznámenie sa s produktom, jeho správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi.

Správne použitie:

Táto cievka s hadicou je vybavená systémom automatického prevíjania. Je určená na súkromné použitie v domácnosti, pri hobby záhradníčení, umývaní automobilov a pod.

POZNÁMKA: Toto zariadenie sa nesmie používať na prenos pitnej vody, rovnako ako škodlivého vzduchu so žieravinami, chemických látok, mazív alebo jedovatých tekutín.

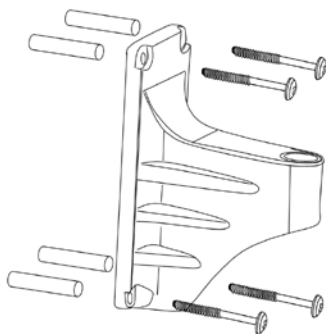
Pri zatáňovaní hadice, prosím, držte guľovú zarážku hadice.

Zoznam dielov:

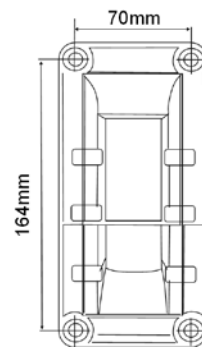
| Číslo | Popis | Množstvo | Obrázok |
|-------|--------------------------|----------|---------|
| 1 | Cievka s hadicou | 1 | |
| 2 | Samorezné skrutky | 4 | |
| 3 | Montážna konzola | 1 | |
| 4 | Štandardný rozprašovač | 1 | |
| 5 | Multifunkčný rozprašovač | 1 | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Inštalácia:

1. Vyberte prístroj a príslušenstvo zo škatule.
2. Vyberte vhodné miesto v blízkosti zdroja vody alebo vzduchu.
3. Pomocou montážnej konzoly ako šablóny označte polohu skrutiek a vyvŕtajte na stene štyri otvory (obr. 2).



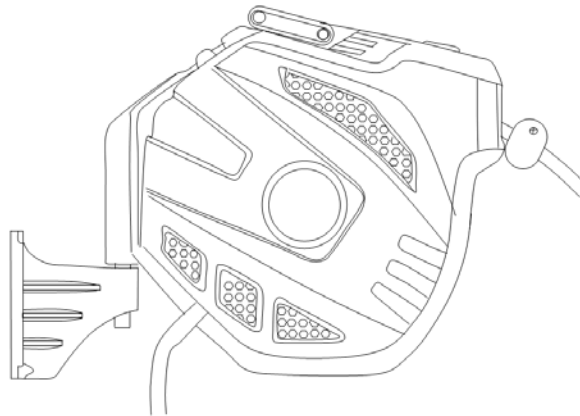
Obr. 1



Obr. 2

4. Pomocou štyroch samorezných skrutiek pripevnite riadne konzolu (obr. 1).

5. Pripojte k montážnej konzole cievku.



Obr. 3

**Poznámka: 1. Cievka by mala byť nainštalovaná na stenu alebo stĺp vodorovne.
2. Odporúčame namontovať cievku približne do vzdialenosti 1 meter nad zemou.**

Používanie

Pripojte vodiacu hadicu k zdroju vody/vzduchu a potom otvorte kohútik.

Rozmotanie

- Vytiahnite hadicu na požadovanú dĺžku a kdekoľvek rozmotávanie zastavte.

Zmotanie hadice

- Uchopte koniec hadice a choďte späť k hadicovému boxu.
- Uzavrite kohútik a uvoľnite konektor vodiacej hadice.

Skladovanie

Čistenie

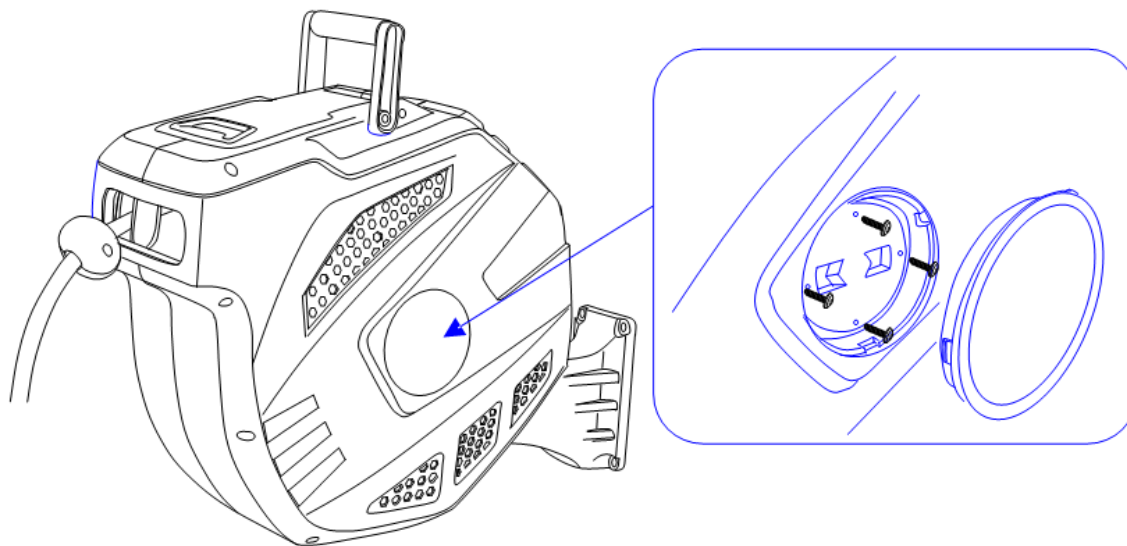
Hadicový box je bezúdržbový a nesmie sa vnútri čistiť vodou.

Údržba

- Keď toto zariadenie nepoužívate, uzavrite, prosím, zdroj vody/vzduchu a otvorením dýzy uvoľnite tlak.
- Cievku je zakázané používať na prenos akýchkoľvek chemikálií a látok.
- Keď nebudete zariadenie dlhší čas používať, odporúčame ho uložiť na suchom a chladnom mieste.

Riešenie problémov

| Východiskový | Príčina | Riešenie |
|----------------------|--|---|
| Hadica sa nezaťahuje | Vytiahnite celú hadicu, čím dôjde k zaisteniu a nebude k dispozícii žiadna dĺžka na odistenie. | Prostredníctvom okna otočte cievku o polovicu otáčky v smere vyťahovanej hadice. |
| | Únava pružiny | Znovu, prosím, predopnite pružinu o 1 – 2 otáčky: odstráňte malý kryt, pomocou kľúča stiahnite drážku prepínacieho kola, odskrutkujte štyri skrutky na kolese, otočte ho o 1 – 2 otáčky v smere hodinových ručičiek a potom dotiahnite skrutky a vráťte späť kryt. Obr. 4 |



Obr. 4

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmová 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

Automatischer Schlauchaufroller mit Schlauch

Übersetzung der originalen Bedienungsanleitung

RWHR 27 SET



Riwall PRO

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die darin enthaltenen Informationen. Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Produkt, seiner

ordnungsgemäßen Verwendung und den Sicherheitshinweisen bekannt.

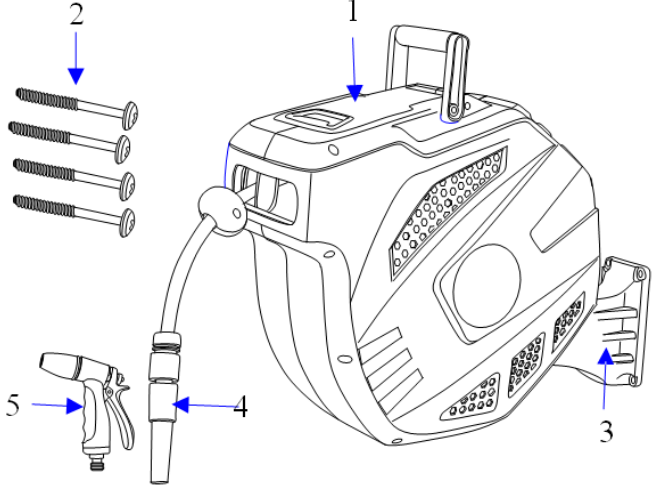
Richtige Verwendung:

Dieser Schlauchaufroller ist mit einem automatischen Aufwickeln ausgestattet. Er ist für den privaten Gebrauch im Haushalt, für Hobbygärtner, zum Autowaschen usw. bestimmt.

BEMERKUNG: Dieses Gerät darf nicht für den Transport von Trinkwasser sowie von verunreinigter Luft, die Ätzmittel, Chemikalien, Schmiermitteln oder giftige Flüssigkeiten enthält, verwendet werden.

Halten Sie beim Aufwickeln des Schlauchs den Kugelanschlag fest.

Verzeichnis der Teile:

| Nu m me r | Beschreibung | Menge | Bild |
|--------------------|-----------------------------|-------|---|
| 1 | Wicklung mit Schlauch | 1 |  |
| 2 | Selbstschneidende Schrauben | 4 | |
| 3 | Montagekonsole | 1 | |
| 4 | Standard-Zerstäuber | 1 | |
| 5 | Multifunktions-Zerstäuber | 1 | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Installation:

1. Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Kiste heraus.
2. Wählen Sie einen geeigneten Standort in der Nähe einer Wasser- oder Luftquelle.
3. Benutzen Sie die Montagekonsole als Schablone zum Markieren der Position der Schrauben und bohren Sie vier Löcher in die Wand (Abb. 2)

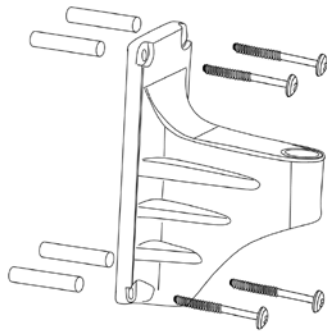


Abb. 1

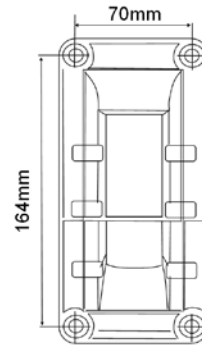


Abb. 2

4. Verwenden Sie die vier selbstschneidenden Schrauben, um die Montagekonsole ordnungsgemäß zu befestigen (Abb.1).

5. Befestigen Sie den Schlauchaufroller zur Montagekonsole.

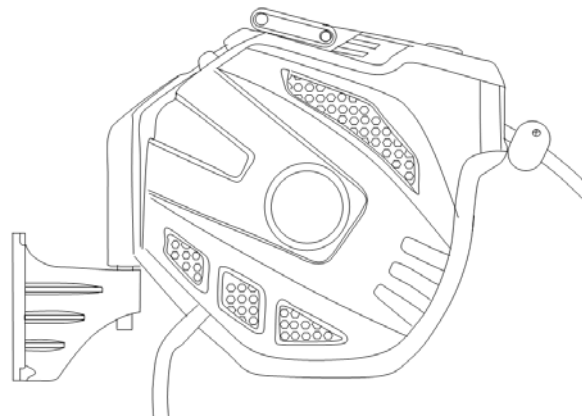


Abb. 3

Bemerkung: 1. Der Schlauchaufroller sollte waagrecht an der Wand oder Säule installiert werden.

2. Wir empfehlen, den Schlauchaufroller etwa 1 Meter über dem Boden zu montieren.

Verwendung

Schließen Sie den Führungsschlauch an die Wasser-/Luftquelle an und öffnen Sie dann den Wasserhahn.

Ausziehen des Schlauchs

- Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge heraus. Sie können das Ausziehen jederzeit stoppen.

Einziehen des Schlauchs

- Nehmen Sie das Ende des Schlauchs und gehen Sie zurück zur Schlauchbox.
- Schließen Sie den Wasserhahn und lösen Sie den Schlauchanschluss

Lagerung

Reinigung

Die Schlauchbox ist wartungsfrei und darf innen nicht mit Wasser gereinigt werden.

Wartung

- Schließen Sie bei Nichtgebrauch die Wasser-/Luftquelle und lassen Sie den Druck durch Öffnen

der Düse ab

- Der Schlauchaufroller darf nicht zum Transport von Chemikalien oder Stoffen verwendet werden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir, es an einem trockenen und kühlen Ort zu lagern.

Problemlösungen

| Problem | Ursache | Lösung |
|---|---|--|
| Der Schlauch lässt sich nicht einziehen | Ziehen Sie den gesamten Schlauch heraus, wodurch er gesichert wird und keine Länge mehr freigegeben werden kann | Drehen Sie den Schlauchaufroller durch das Fenster um eine halbe Umdrehung in die Richtung, in der der Schlauch herausgezogen wird. |
| | Ermüdung der Feder | Spannen Sie die Feder erneut um 1-2 Umdrehungen nach: entfernen Sie die kleine Abdeckung, ziehen Sie mit einem Schlüssel die Nut des Vorspannrades ab, lösen Sie die vier Schrauben am Rad, drehen Sie es um 1-2 Umdrehungen im Uhrzeigersinn, ziehen Sie die Schrauben nach und setzen Sie die Abdeckung wieder auf. Abb. 4 |

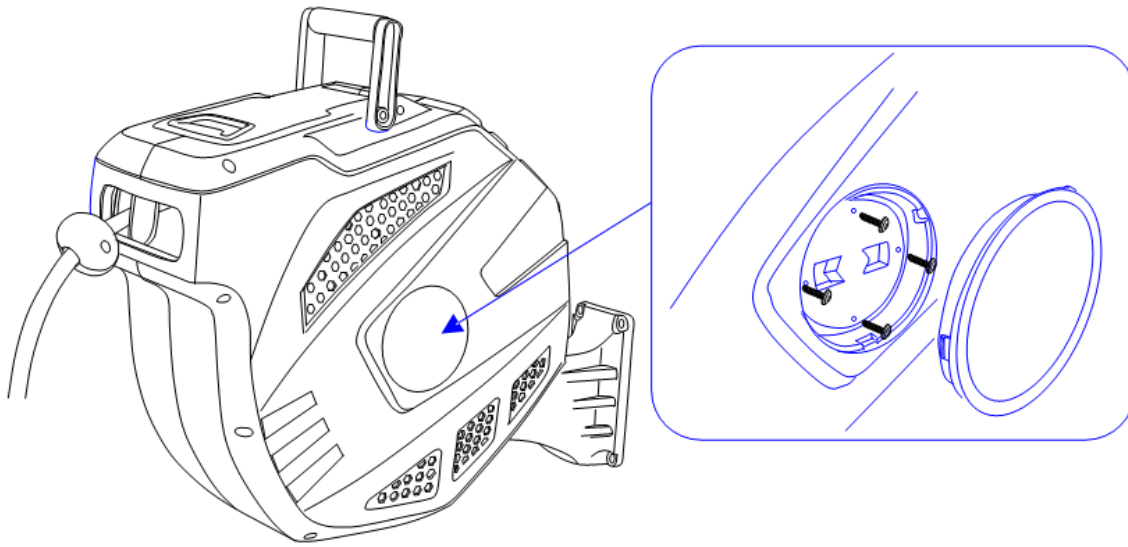


Abb. 4

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmová 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

Wąż Na Zwijaczu 27m

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

RWHR 27 SET



Riwall PRO

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zapoznać się z podanymi w niej informacjami. Niniejsza instrukcja obsługi służy do zapoznania się z produktem, jego prawidłowym użytkowaniem i zasadami bezpieczeństwa.

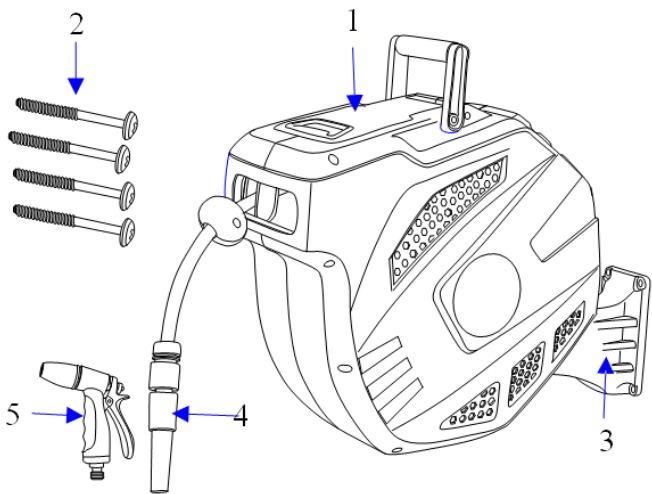
Prawidłowa obsługa:

Ta szpula z wężem jest wyposażona w automatyczny system zwijania. Produkt przeznaczony jest do użytku domowego, hobbystycznego ogrodnictwa, mycia samochodów itp.

UWAGA: Urządzenie to nie może być używane do przesyłania wody pitnej, jak również powietrza zanieczyszczonego substancjami żrącymi, chemikaliami, smarami lub cieczami trującymi.

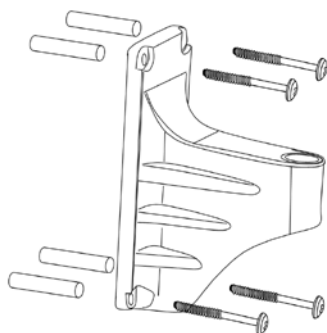
Podczas chowania węża należy przytrzymać ogranicznik węża.

Lista części:

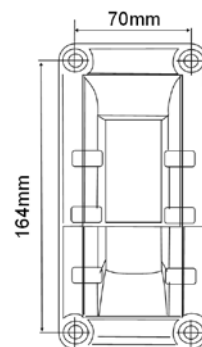
| Numer | Opis | Ilość | Rysunek |
|-------|--------------------------|-------|---|
| 1 | Szpula z wężem | 1 |  |
| 2 | Śruby samogwintująca | 4 | |
| 3 | Konsola montażowa | 1 | |
| 4 | Rozpylacz standardowy | 1 | |
| 5 | Rozpylacz wielofunkcyjny | 1 | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Montaż:

1. Wymij urządzenie i akcesoria z pudełka
2. Wybierz odpowiednie miejsce w pobliżu źródła wody lub powietrza.
3. Używając uchwyty montażowe jako szablonu, zaznacz położenie śrub i wywierć cztery otwory w ścianie (rys. 2)

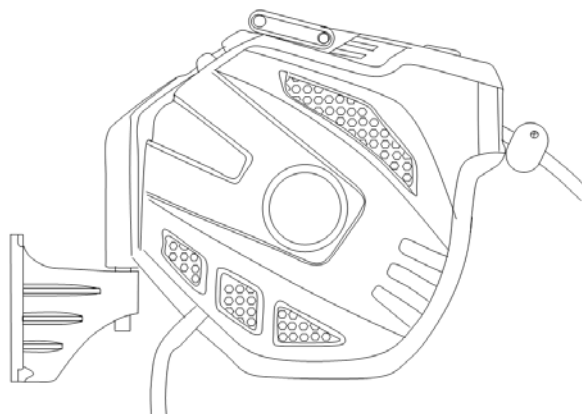


Rys. 1



Rys. 2

4. Użyj czterech śrub samogwintujących, aby prawidłowo zamocować konsolę (rys.1)
5. Podłącz szpulę do wspornika montażowego.



Rys. 3

- Uwaga: 1. Szpulę należy montować na ścianie lub słupie w pozycji poziomej.**
2. Zalecamy montaż szpuli w odległości około 1 metra nad ziemią.

Użytkowanie

Podłącz wąż prowadzący do źródła wody/powietrza, a następnie otwórz kran.

Rozwijanie

- Wyciągnij wąż do wymaganej długości i przestań go rozwijać w dowolnym momencie.

Nawijanie węża

- Chwyć koniec węża i wróć do skrzynki z węzami.
- Zamknij kran i zwolnij złącze węża

Przechowywanie

Czyszczenie

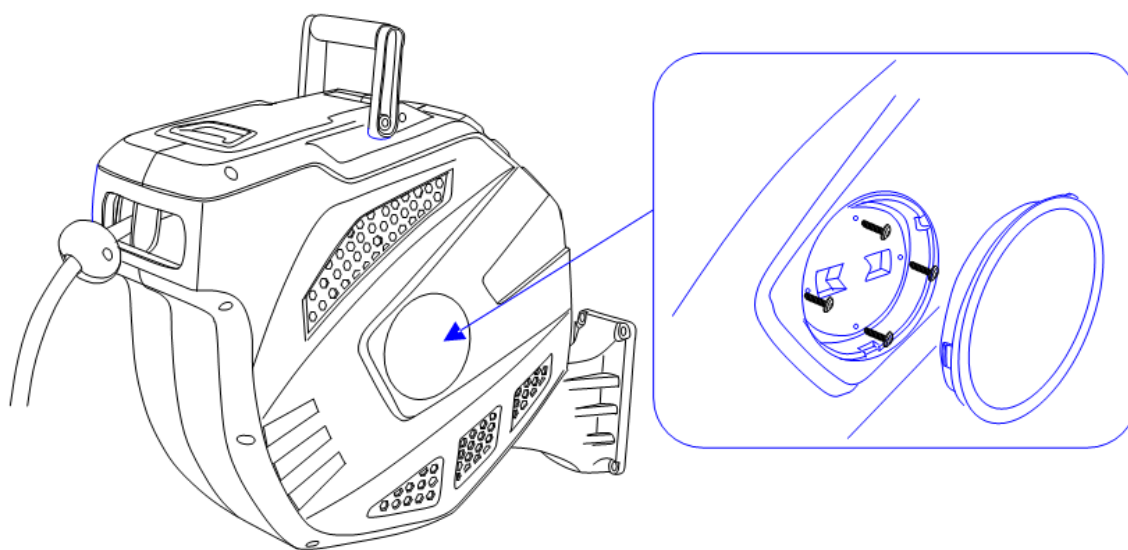
Skrzynka na węże jest bezobsługowa i nie wolno jej czyścić wewnątrz wodą.

Konserwacja

- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zamknąć źródło wody/powietrza i uwolnić ciśnienie poprzez otwarcie dyszy
- Szpula nie może być używana do przesyłania jakichkolwiek chemikaliów lub substancji
- Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w suchym i chłodnym miejscu.

Rozwiązywanie problemów

| Problem | Przyczyna | Rozwiązanie |
|-------------------|---|---|
| Wąż się nie chowa | Wyciągnij cały wąż, aby go zabezpieczyć - dzięki temu nie będzie można zwiększyć długości | Przekręć szpulę za pośrednictwem okna o pół obrotu w kierunku wyciąganego węża. |
| | Zmęczenie materiału sprężyny | Napręż sprężynę o 1-2 obroty: zdejmij małą pokrywę, użyj klucza do wyjęcia rowka koła napinającego, odkręć cztery śruby na kole, obróć je o 1-2 obroty w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a następnie dokręć śruby i załóż pokrywę. Rys. 4 |



Rys. 4

Samodejni navijalnik s cevjo

Samonavijalni boben z vrtno cevjo 27m

RWHR 27 SET



Riwall_{PRO}

Pozorno preberite ta navodila za uporabo in si zabeležite navedene informacije. Uporabite ta navodila za uporabo za svojo seznanitev z izdelkom, z njegovo pravilno uporabo in varnostnimi napotki.

Pravilna uporaba:

Ta navijalnik s cevjo je opremljen s sistemom za samodejno navijanje. Zasnovan je za zasebno

uporabo v gospodinjstvu, hobi vrtnarjenje, pomivanje avtomobila ipd.

OPOMBA: Ta naprava se ne sme uporabljati za prenašanje pitne vode, kot tudi ne onesaženega zraka z jedkimi snovmi, kemičnih snovi, maziv ali strupenih tekočin.

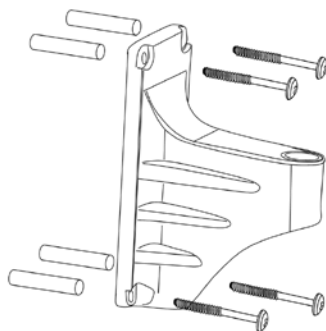
Pri vlečenju cevi držite okroglo zaporo cevi.

Seznam delov:

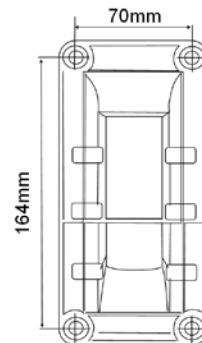
| Številka | Opis | Količina | Slika |
|----------|-------------------------|----------|-------|
| 1 | Navijalnik s cevjo | 1 | |
| 2 | Samorezni vijaki | 4 | |
| 3 | Montažna konzola | 1 | |
| 4 | Standardni razpršilnik | 1 | |
| 5 | Večnamenski razpršilnik | 1 | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Namestititev:

1. Napravo in njeno opremo vzemite iz škatle ,
2. Izberite primerno mesto v bližini vodnega ali zračnega vira.
3. S pomočjo montažne konzole kot predloge označite položaj vijakov in v steno izvrtajte štiri odprtine (slika 2).

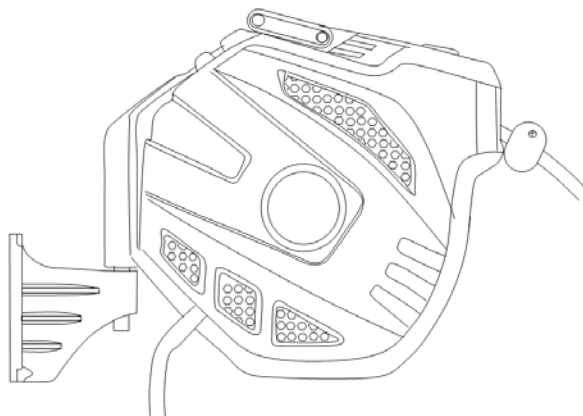


Slika 1



Slika 2

4. S pomočjo štirih samoreznih vijakov pritrдите konzolo (slika 1).
5. Pričvrstite navijalnik na montažno konzolo.



Slika 3

- Opomba: 1. Navijalnik mora biti na steno ali steber nameščen vodoravno.**
2. Priporočamo, da navijalnik namestite približno 1 meter na tlemi.

Uporaba

Priključite cev na vir vode/zraka in nato odprite pipo.

Odvijanje

- Izvlecite cev na želeno dolžino in kjerkoli odvijanje ustavite.

Navijanje cevi

- Primate konec cevi in pojdite nazaj k navijalniku.
- Zaprite pipo in sprostite priključek cevi.

Skladiščenje

Čiščenje

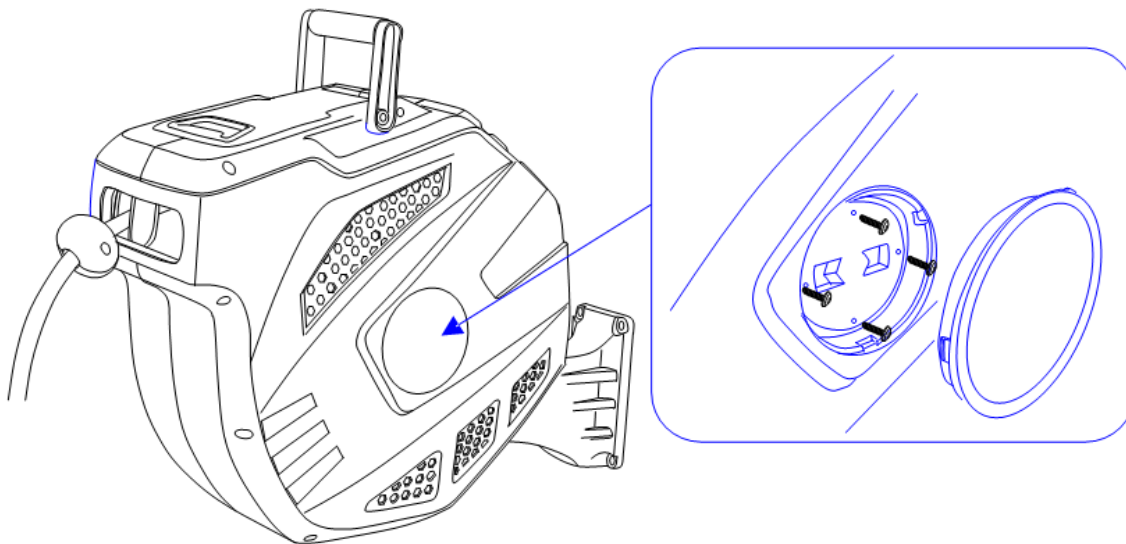
Navijalnik ne potrebuje vzdrževanja in njegove notranjosti ni dovoljeno čistiti z vodo.

Vzdrževanje

- Če te naprave ne uporabljate, zaprite dovod vode/zraka in odprite šobo, da sprostite tlak.
- Navijalnika ni dovoljeno uporabljati za prenašanje kakršnihkoli kemikalij in snovi.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, priporočamo, da jo shranite na suhem in hladnem mestu.

Odpravljanje težav

| Težava | Vzrok | Rešitev |
|-------------------|---|--|
| Cev se ne navija. | Izvlomite celotno cev, s čimer jo zavarujete in ne bo na voljo dodatne dolžine za sproščanje. | Prek okenca zavrite navijalnik za polovico obrata v smeri izvlečene cevi. |
| | Utrujenost vzmeti | Ponovno prednapnite vzmet za 1–2 obrata: odstranite pokrovček, s pomočjo ključa povlecite utor kolesa za prednapenjanje, odvijte štiri vijake na kolesu, zavrtite ga za 1–2 obrata v smeri urnega kazalca in nato zategnite vijake in ponovno namestite pokrovček. Slika 4 |



Slika 4

Automatikus tömlődob

Az eredeti használati útmutató fordítása

RWHR 27 SET



Riwall PRO

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót, és jegyezze fel a benne található információkat. Használja ezt a kézikönyvet, hogy megismerkedjen a termékkel, annak megfelelő használatával és a biztonsági utasításokkal.

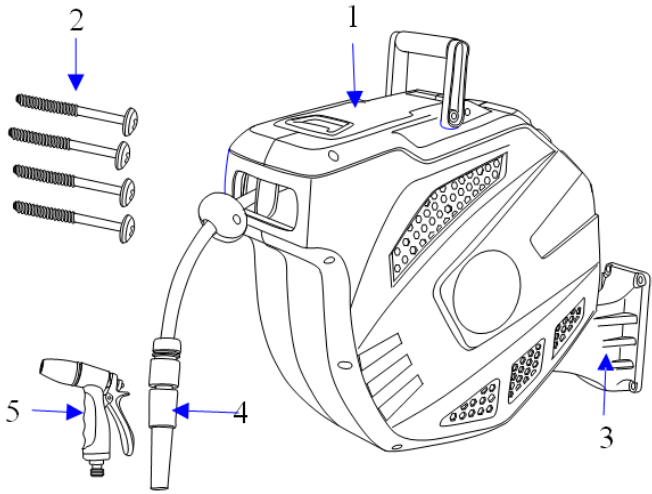
Helyes használat:

Ez a tömlődob automatikus visszacsévlő rendszerrel van felszerelve. Magánházi használatra, hobbikertészkedésre, autómosásra stb. használható.

MEGJEGYZÉS: Ezt a készüléket nem szabad ivóvíz, valamint marószereket, vegyszereket, kenőanyagokat vagy mérgező folyadékokat tartalmazó levegő szállítására használni.

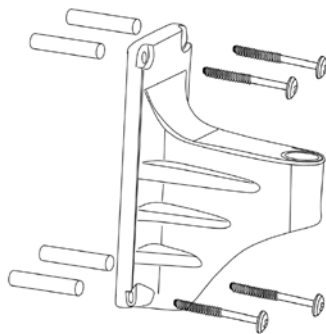
A tömlő húzásakor tartsa a tömlő golyósütőkőzjét.

Alkatrészlista:

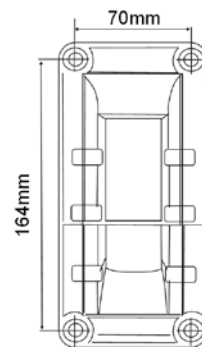
| Szám | Leírás | Mennyiség | Ábra |
|------|-----------------------|-----------|---|
| 1 | Tömlődob | 1 |  |
| 2 | Önmetsző csavarok | 4 | |
| 3 | Szerelő konzol | 1 | |
| 4 | Standard porszóró | 1 | |
| 5 | Többfunkciós porszóró | 1 | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Telepítés:

1. Vegye ki a készüléket és a tartozékokat a dozból
2. Válasszon ki egy megfelelő helyet víz- vagy levegőforrás közelében.
3. A szerelő konzolt sablonként használva jelölje meg a csavarok helyzetét, és fúrjon négy lyukat a falba (2. ábra).

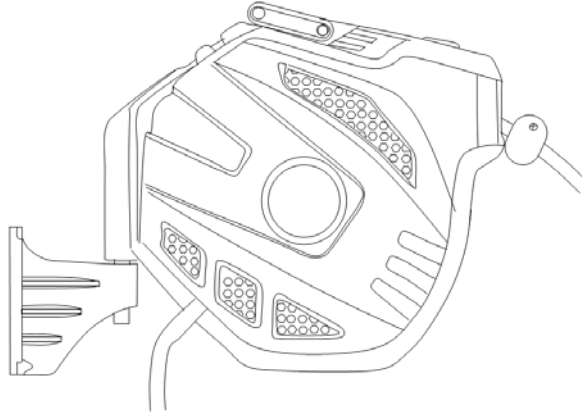


Ábra 1



Ábra 2

4. Rögzítse megfelelően a konzolt a négy önmetsző csavar segítségével (1. ábra)
5. Csatlakoztassa a dobót a szerelő konzolhoz.



Ábra 3

- Megjegyzés: 1. A dobot vízszintesen kell felszerelni falra vagy oszlopra.
2. Javasoljuk, hogy a dobot a talajtól kb. 1 méteres magasságba szerelje fel.**

Használat

Csatlakoztassa a vezetőtömlőt víz-/levegőforráshoz, majd nyissa meg a csapot.

A tömlő kihúzása

- Húzza ki a tömlőt a kívánt hosszra, és bárhol megállíthatja.

A tömlő feltekerése

- Fogja meg a tömlő végét, és menjen vissza a tömlődobhoz.
- Zárja el a csapot, és engedje el a vezetőtömlő csatlakozóját

Tárolás

Tisztítás

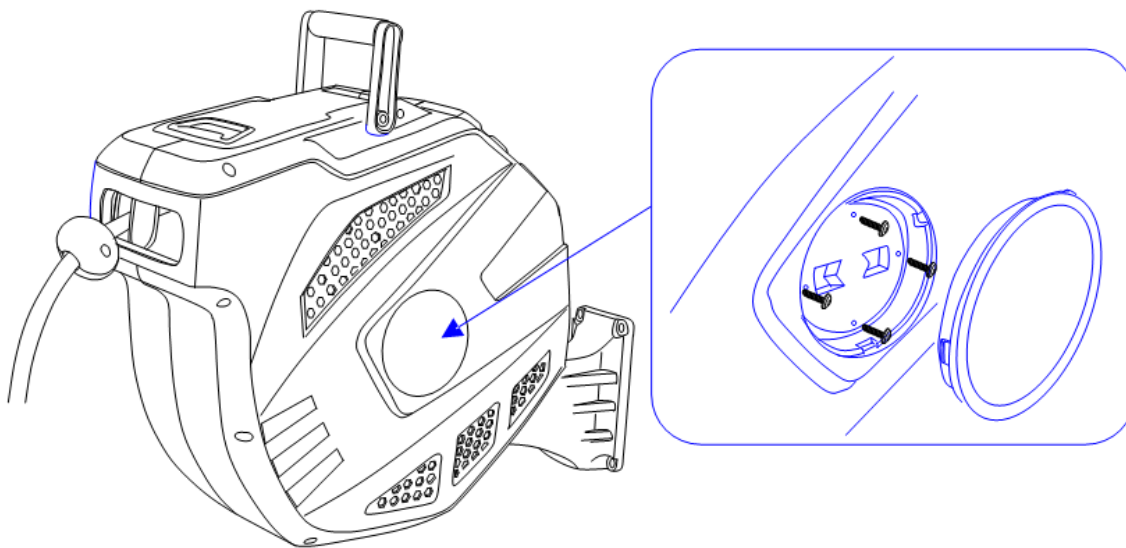
A tömlődob nem igényel karbantartást, és belülről nem szabad vízzel tisztítani.

Karbantartás

- Ha nem használja a berendezést, kérjük, zárja el a víz-/levegőforrást, és nyissa ki a fúvókát a nyomás megszüntetéséhez
- Tilos a dobot bármilyen vegyi anyag és anyag szállítására használni
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, javasoljuk, hogy száraz és hűvös helyen tárolja.

Problémamegoldás

| Tünet | Ok | Megoldás |
|----------------------------|--|---|
| A tömlő nem húzódik vissza | Húzza ki a teljes tömlőt, amivel rögzíti, és nem marad további tömlőhossz kioldáshoz | Az ablak segítségével fordítsa el a dobot fél fordulattal a tömlő kihúzásának irányába. |
| | Rugófáradás | Kérjük, feszítse meg a rugót 1-2 fordulattal: távolítsa el a kis fedelet, csavarkulccsal távolítsa el az övfeszítő kerék hornyát, csavarja ki a négy kerékcsavart, forgassa el 1-2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, majd húzza meg a csavarokat és helyezze vissza a fedelet. Ábra 4 |



Ábra 4

GARLAND distributor, s.r.o. Šturmova 1307, 50601 Jičín Czech Republic

- CZ** prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
- SK** prehlasuje nasledujúcu zhadu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- PL** deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- SI** izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
- HU** az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
- DE** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel
- GB** hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- FR** déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- IT** dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- HR** ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjerni-ca i normama za sljedece artikle

ZYW03-S25

BENZINOVÝ KULTIVÁTOR / BENZINOVÝ ROTAVÁTOR / SPALINOWY KULTYWATOR / BENCINSKI TILLER / BENZINMOTOROS TALAJLAZÍTÓ / BENZIN-MOTORHÄCKE / PETROL TILLER / CULTIVATEUR EN BENZINE / COLTIVATORE DEL BENZINO / BENZIN KULTIVATOR

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvođnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvođnje:

RWHR27SET

2009/105/EC

2014/35/EU

2006/28/EC

2005/32/EC

2014/30/EU

2004/22/EC

1999/5/EC

97/23/EC

90/396/EC

2011/65/EU

89/686/EC_96/58/EC

2006/42/EC

2000/14/EC_2005/88/EC ANNEX VI

Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schalleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora /
Razina zvuka:
naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/méрт/gemessen/measured/mesuré/
misurato/izmjerená
L_{WA} =
garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/
garantito/zajamčena
L_{WA} =
Změřeno v/Namereno v/Mierzono w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/
Measured at/Mesuré à/Misurato a/Izmjerenó u:

(EU)2016/1628

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Evropski standardi : EN ISO 12100:2010; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857; EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070; EN 953+A1; EN ISO 13732-1; EN ISO 3767-1; EN ISO 3767-2; EN ISO 3767-3; EN ISO 4871; EN ISO 14982; EN 1032+A1; EN 709+A4;

Jičín, 31.10. 2023

Vladek Trenka, jednatel

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblaščene za sestavo tehnicne dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sastavljanje tehnicke dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovovo nám. 21, Czech Republic

Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

| Datum servisní prohlídky | Datum příští servisní prohlídky | Razítko servisu | Provedené práce |
|--------------------------|---------------------------------|-----------------|-----------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Záznamy o záručních opravách

| Datum přijetí | Datum opravy | Razítko servisu | Popis závady a provedené práce |
|---------------|--------------|-----------------|--------------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na www.garland.cz.



Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorezavění a zřehnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohyblivé se části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdoma obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecné závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatrnosti a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží. Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012 Sb..

Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného trhu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vyřít nespolečnou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabaláním zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

Prodloužená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží proslouženou záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky“. Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsí, olejů a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodloužená záruka délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace.

Identifikace zboží:

| | |
|-------------------|-------------------|
| Výrobek | Typ |
| Výrobní č. | Modelové č. |
| Den prodeje | Razítko prodejce: |

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití - např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka

.....

IČO : DIČ :

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:

S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předjet potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!

1. ÁLTALÁNOS ADATOK

Vállalkozás neve és címe:

.....
.....

Vállalkozás bélyegzőlenyomata

.....
A jótállási jegy kiállítása során a vállalkozás képviselőjében eljáró személy aláírása¹

Termék megnevezése:.....

Termék típusa:.....

Termék gyártási száma/egyedi azonosítója (amennyiben van):

.....

Gyártó / Forgalmazó neve és címe:

*GARLAND distributor, s.r.o.
Šturmova 1307, 506 01 Jičín, Česká Republika
Adószám: CZ-60108461
Cégjegyzékszám: 60108461
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276*

A termék fogyasztó részére történő átadásának időpontja:

Az üzembe helyezés² időpontja:

A vásárlás (szerződéskötés) időpontja:.....

Termék eladási ára³ :

¹ Elektronikus dokumentum esetén az elektronikus aláírás feltüntetése szükséges.

² A vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén töltendő ki.

³ Az eladási ár feltüntetése a jelenleg hatályos jogszabályok alapján nem kötelező, azonban a jótállás időtartamának megállapítása és az esetlegesen felmerülő jogviták könnyebb rendezése érdekében célszerű megjelölni! Gyakorlati szempontból célszerű a nyugtát, számlát a jótállási jegyhez tűzni.

A jótállás időtartama:

A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a Gyártó/Forgalmazó az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

• Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Professional:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év jótállás, amely további 2 évvel meghosszabbítható, valamint

- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év kötelező jótállás, amely további 1 évvel meghosszabbítható.

A jótállás fentiek szerinti meghosszabbításához szükséges, hogy a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszoigáltassa a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén a 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán, illetve

- 250.000,- Ft feletti vételár esetén 36. (harminchatodik) hónap folyamán.

A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkor jótállási feltételei vonatkoznak.

• MWH márkájú kerti bútorok: 3 év gyártói garancia

• Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok: 10 év gyártói garancia⁴

• Palram márkájú pergolák: 7 év gyártói garancia⁵

• Minden további, fentebb fel nem sorolt termékre az alábbiak szerinti jótállás vonatkozik, azaz 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év; 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év.

A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

A jótállás érvényesíthetőségének határideje⁶:.....

A jótállás érvényesíthetőségének meghosszabbított határideje⁷:.....

A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta!

2. JAVÍTÓSZOLGÁLAT, SZERVIZ

Fogyasztó a Gyártó/Forgalmazó hivatalos honlapján feltüntetett javítószolgálat(ok)nál, szerviz(ek)nél közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét, melynek elérhetősége:

<http://garland.hu/markaszervizek/>

⁴ Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

⁵ Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

⁶ A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a Felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik! Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

⁷ „A jótállás időtartama” részben részletezett, a kötelező jótálláson felül 2 vagy 1 évvel meghosszabbított jótállás esetén, a jótállás meghosszabbításához szükséges felülvizsgálatot végző szerviz tölti.

3. KIJAVÍTÁSI IGÉNY TELJESÍTÉSE

Az első kijavítás esetén kitöltendő!

Az első kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

Az első kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

Az első alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

A második kijavítás esetén kitöltendő!

A második kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A második kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

A második alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

A harmadik kijavítás esetén kitöltendő!

A harmadik kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A harmadik kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

A harmadik alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

4. KICSERÉLÉS IRÁNTI IGÉNY TELJESÍTÉSE VAGY A VÉTELÁR VISSZATÉRÍTÉSE⁸

a) A termék kicserélése megtörtént:.....

b) A termék vételárának visszatérítése megtörtént:.....

⁸ A két lehetőség közül csak az egyik töltendő ki! A nem megfelelőt kérjük áthúzni!

5. A FOGYASZTÓ JÓTÁLLÁSBÓL EREDŐ JOGAI

I. Általános szabályok

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési jogait – nem érinti.

A jótállási kötelezettségek teljesítése és az azzal kapcsolatos költségek a fogyasztási cikk eladóját terhelik.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti.

Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal (pl. blokkal) érvényesíthetőek.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezésnek a napjával kezdődik, ennek dátumát a jótállási jegyen rögzítették.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék árától függően 2, vagy 3 évig tart.

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó a felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

II. Jótállási jogok

A jótállás keretében belül a jótállási igénye alapján a fogyasztó választása szerint:

- **kijavítást vagy kicserélést igényelhet**, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállás teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet;
- az ellenszolgáltatás (termék ára) arányos **leszállítását igényelheti**, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy
- a szerződéstől **elállhat**, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Ilyenkor a termék vételára visszajár a fogyasztónak.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

Kijavítás, kicserélés szabályai

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgáltatónál közvetlenül is érvényesítheti.

A kijavítás során a termékbe kizárólag új alkatrész építhető be.

Javítási és csere határidők

a) A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás legkésőbb a 15. napon a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

Ha a fent megjelölt jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztásicikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán⁹ feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavítására a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán¹⁰ feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

b) Ha a jótállási jegyen rögzített jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában -, valamint ha a fogyasztó a vonatkozó jogszabályok alapján nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán¹¹ feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

c) Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

⁹ Kizárólag az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számla vagy nyugta fogadható el, amely követelmény a jótállási jegy által megkövetelt számlák, nyugták, bizonylatok mindegyike esetén alkalmazandó.

¹⁰ Id. előző lábjegyzet

¹¹ Id. előző lábjegyzet

Javítás helyszíne

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

III. Kivételek:

A jótállási felelősségvállalás - különösen, de nem kizárólag – az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- szakszerűtlen üzembe helyezés, ha az üzembe helyezést nem a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el, továbbá ha a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza,
- nem rendeltetésszerű használat,
- karbantartási kötelezettség elmulasztása,
- helytelen tárolás, kezelés, rongálás,
- amennyiben a hibát elemi kár, természeti csapás okozta.

IV. A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség¹²

A fogyasztó a garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettségének legkésőbbi időpontja¹³:.....

A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség felmerülő költségei a fogyasztót terhelik!

A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUS- ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI JEGYNEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI!

A 151/2003. (IX.22.) kormányrendelet alapján jótállásköteles termékek felsorolása az alábbi címen érhető el, amelyet a QR-kód leolvasásával meg is nyithat okostelefonján:

<https://www.fogyasztovedelem.kormany.hu/#/jotallaskotelestermek>



¹² Nem kötelező

¹³ A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálat elmulasztásával a „A jótállás időtartama” részben feltüntetett 2, illetve 1 évvel történő garancia meghosszabbodás lehetősége automatikusan megszűnik .

Záručný list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a „Spoločnosť“) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebiteľia“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobku. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.
3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO , Scheppach , Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach , Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedená v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.
8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamácií preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zariadeného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závady, ako aj pri vybavovaní reklamácie.
10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovenej lehote na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predávajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.
13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybou montáže alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejším preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.
14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.
15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režu, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pilové listy, kovadliny, nákovky, nožové kotúče, výžinače, rezné lanká, zhrňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, retaze, bowdenové lanká a pod.), trecích plôch brzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapalovacie sviečky a koncovky zapalovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielcov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metľové štetiny, umývacie stierky, gumové čeluste, drevené časti násad a pod.).
16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt nestotožňuje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.
18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/20074 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietat spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobné údaje spracovávať.

Identifikácia tovaru:

Výrobok.....

Typ

Výrobné č.

Modelové č.

Deň predaja.....

Pečiatka predaju:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii)platí:

S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejavit' v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

| Dátum servisné prehliadky | dátum budúcej servisnej prehliadky | Pečiatka servisu | Vykonané práce |
|---------------------------|------------------------------------|------------------|----------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Záznamy o záručných opravách

| Dátum prijatia | Dátum opravy | Pečiatka servisu | Popis závady a vykonanej práce |
|----------------|--------------|------------------|--------------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na www.garland.sk.



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster